

大唐龍興三藏聖教序

命十

中宗皇帝製

蓋聞蒼蒼者天列星辰而著象茫茫者地奠川岳以成形仰觀天文既如彼也俯循地理又若斯焉夫以妙旨幽微名言之路攸絕真如湛寂性相之義都捐然則發啓心靜資法

在云卿

雷之激響將導迷衆俟覺首以司方故知假名不壞於常名樂說乃詮於無說至若象外之象獨稱三界之尊天中之天爰著六通之聖法王利見孕育於七十二君堯帝乘時牢籠於萬八千歲周星閔彩言符降誕之徵漢日流祥載叶通神之夢故能威揚沙劫化被塵區玉毫舒耀而除昏金口弘宣而遣滯破煩惱之賊詎藉干戈壞生死之軍唯憑慧力開圓明之界廣納於無邊開常樂之門普該於有識縱使浮天欲浪境風息而俄澄漲日情塵法雨露而便廓歸依者銷殃而致福迴向者去危而獲安可謂巍巍乎其有成功蕩

蕩乎而無能名者矣但四生蠢蠢未悟無常六趣悠悠俱纏有結詎知空華不實水月非堅馳逐於五陰之中播遷於三界之域納諸品彙終俟法門自白馬西來玄言東被

世尊則隨類敷演衆生乃逐性開迷馬鳴擅美於瓊編龍樹騰芳於寶偈於是遙通震且

遠布閭浮半滿之教區分大小之乘並驚澄安俊德接武於勝場琳遠高人駢蹤於法宇

遂使微言著範歷千古而暢英聲至蹟流規周十方而騰茂實頃屬後周膺運大扇魔風

遂使天下招提咸從毀廢寰中法侶並混編毗嗟乎闕寂禪居空留宴坐之處荒涼慧苑

無復經行之蹤爰洎開皇重將修建旋逢大

業又遇分崩鬼哭神吟山鳴海沸既遭塗炭

寧有伽藍正法消淪邪見增長於是人迷覺

路遭迴於苦集之區俗蔽真宗羈絆於蓋纏

之內我 大唐之有天下也上凌巢燧俯視

羲軒 三聖重光萬邦一統威加有截澤

被無垠掩坤絡以還淳亘乾維而獻欵再懸
佛日重補梵天龍宮將八柱齊安鷲嶺共五
峯爭峻大弘 釋教諒屬

皇朝者焉大福先寺翻經三藏法師義淨者
范陽人也俗姓張氏五代相韓之後三台仕
晉之前朱紫分暉貂蟬合彩高祖東齊郡守

命十

二

六篇

仁風逐扇甘雨隨車化闡六條政行十部爰
祖及父俱狀俗榮放曠一丘逍遙三徑舍和
體素養性恬神摘芝秀於東山挹清流於南
澗可謂幽尋丹嶠棲偃白雲臯鶴於是吞聲
揚駒以之繫影法師幼挺明晤風彰聰敏纔
踰辨李之歲心樂出家甫過遊洛之年志尋

西國業該經史學洞古今摠三藏之玄樞明
一乘之奧義既而閑居習靜息慮安禪託彼
山林遠茲塵累三十有七方遂雅懷以咸亨
二年行至廣府發蹤結契數乃十人鼓棹昇
航唯存一已巡南溟以遐逝指西域以長驅
歷巖岫之千重凌波濤之萬里漸屆天竺次

至王城 佛說法華靈峯尚在如來成道

聖躅乃留吠舍城中獻蓋之蹤不泯給孤園
內布金之地猶存三道寶階居然目覩八大
靈塔邈矣親觀所經三十餘國凡歷二十餘
載菩提樹下屢攀折以淹留阿耨池邊幾濯
纓而澡鑿法師慈悲作室忍辱為衣長齋則

一食自資長坐則六時無倦又古來翻譯之
者莫不先出梵文後資漢譯蹊詞方憑於學
者詮義別稟於僧徒今茲法師不如此矣既
閑五天竺語又詳二諦幽宗譯義綴文咸由
於己出指詞定理匪假於傍求超漢代之摩
騰跨秦年之羅什所將梵本經近四百部合

命十

三

六

五十萬頌

金剛座真容一鋪舍利三百粒以證聖元年
夏五月方屆都焉

則天大聖皇帝出震膺期乘乾握紀紹隆為
務弘濟為心爰命百僚兼整四衆虹幡掛日
鳳吹遏雲香散六銖華飄五色鏘鏘濟濟煒

焯煌煌迎于上東之門置于授記之寺共于
闡三藏及大福先寺主沙門復禮西崇福寺
主法藏等翻華嚴經後至大福先寺與天竺
三藏寶思末多及授記寺主惠表沙門勝莊
慈訓等譯根本部律其大德等莫不四禪凝
慮六度冥懷懸法鏡於心臺朗戒珠於性海

詞林挺秀將覺樹而連芳慧炬揚輝澄桂輪
而合影渾金璞玉諒屬其人誠梵宇之棟梁
實法門之龍象已翻諸雜經律二百餘卷繕
寫云畢尋並進內其餘戒律諸論方俟後詮
五篇之教具明八法之因備曉鵝珠尚護蟲
命無傷浮囊必取於不虧油鉢終期於靡覆

崇聖教之綱紀啓含生之耳目伏願上資先
聖長隆

七廟之基下逮微躬恒佐九天之命遷懷生
於壽域致薄俗於淳源歲稔時和遠安迺肅
願以萬機務摠四海事慈爰憑乙夜之餘式
贊彌天之德課虛扣寂聊題序云

觀所緣論釋

命十

護法菩薩造 大唐三藏法師義淨奉制譯

若言能令毒智人 爲令其慧極明了

及爲消除於罪惡 誓首敬已觀其義

論曰諸許眼等識者於所棄事及所收事或
捨或取是觀察果故所捨事體及顛倒因是

所顯示此中等言謂攝他許依其色根五種
之識由他於彼一向執爲緣實事故意識不
然非一向故許世俗有緣車等故縱許意識
緣實事境有其片分亦能將識相似之相離
無其境於眼等識境不相離得成就已方爲
成立是故於此不致慙懃又復於慣修果智

四

成

所了色誠非但迦所行境故及如所見而安
立故今此但觀聞思生得智之境也如斯意
識所緣之境全成非有此於自聚不能緣故
復緣過未非實事故猶若無爲爲此等言攝
五識身若介根識引生所有意識斯乃如何
非此共其根識同時或復無間皆滅色等爲

所緣故或緣現在此非根識曾所領故斯乃
 意識自能親緣外境體性此則遂成無瞽盲
 等復違比量知有別根此遮增色是所欲故
 然於意識不復存懷眼等諸識色為依緣而
 方有故無表但是不作性故自許是無本意
 如此此於所緣將為現量是所取性故深履
 邪途故為此正意遮所緣性因便方遮斯所
 依性同時之根功能之色將設許之言外境
 者彼執離斯而有別境此顯其倒顯彼執有
 異事可取故言境也如何當說或緣惣聚由
 非惣聚實事應理誠如來難彼自前後道理
 相違余復何失緣其實事及緣惣聚是所許
 故將欲叙其別過為此且放斯懋或許極微
 雖復極微唯共聚已而見生滅然而實體一
 一皆緣不緣惣聚猶如色等設自諸根悉皆
 現前境不雜亂彼根功能各決定故而於實
 事斷割有能一一極微成所緣境彼因性故
 彼眼等識之因性故是彼生起親支分義然

命十

五

而有說其所緣境是識生因在諸緣故或復
 於彼為惣聚者彼諸論者執眾極微所有合
 聚為此所緣相識生故由於惣聚而生其智
 是故定知彼為所緣如有說云若識有彼相
 彼是此之境此二論者咸言彼相應斯理故
 若不言因此因無喻猶如因等成因等性極
 微惣相是所緣性而成立之又若自許不於
 識外緣其實事應有有法自相違過然法稱
 不許斯乃於他亦皆共許即以為喻若但如
 所說應於所立義而屬當之前量意云論本
 二因但是明因所以不即是因以無共成之
 喻為此湏出彼相應因何以如此

次復顯已所論之理是無謬妄明他共許置
 第五聲設許為因猶如共許諸非有事非有
 性故非因極微而且縱許諸極微體是其因
 性但說不合是所緣性由非彼相極微相故
 此云根識極塵非境如根者言猶如於根縱
 實是識親依之因無根相故非彼之境極微

亦尔諸無其相彼非斯境者何謂也爲此說其名境者等言自性者謂自共相了者定也如何此復名爲了耶如彼相生故此言意者同彼相貌而識生起由隨彼體故此則說名了彼境也而實離識無別所了可與其識爲因性耶然而但有前境相狀於其自己猶如鏡像而安布之共許名斯爲了其境然非極微一一自體識隨彼狀由此極微而爲境體縱有因性由非因義所緣如根雖是因性不爲所緣若由因性許作所緣根亦同斯應成彼也斯言前說彼相應理故因有不成過然而意顯非唯因性卽是其根所緣之相若如所說因將爲能立者則彼因性故爲所緣性耶於根亦有成不定過若如是者由非彼相其義何也爲明成立自己之宗由非但述他宗過故己義便成此言爲彰非卽能生自識相故境非極微猶如眼等若其是彼因性之言將爲論主前立他宗明他共許此時意在

命十

六

云

遮他顯已能破義成置斯言矣宗許定彼不定他宗恐其不許向者與他出不定成卽是能破何假自宗更申比量凡言不定未必決定不成恐致疑惑是故更須立量或可由斯非彼相者於諸極微非定了性如相識生是謂決了既彼非故明知決了此亦無由應可說非決了性故唯出此因不是所緣如根極微有餘復作諸識差別顯其成立眼識不能了極微色無彼相故如餘根識如是餘識翻此應言如根之言誠爲乘也其喻別須義准而出又復縱是因性之言爲無用矣彼雖因用非所緣性此亦如是實爲有用然非聲等所有極微可是餘根之識生因有說於識自體無聚現故非是所緣如根衆微由境相狀安布於識是彼相性此非有故理卽說其無有聚現如是且述鉢羅摩怒不是所緣彼之能立不相應故及非境性量善成故若尔摠聚是境然由所說諸有能立若望謨阿宗皆

有不成性理實如此然而摠聚實有彼相可
 是所緣無因性故由彼相識不能生其摠聚
 相識摠聚不生彼既不生此識如何令此緣
 彼所緣之相不相應故非所緣義由此前云
 彼相應理斯乃不成若尔何謂所緣之相凡
 是境者理須生其似自相識隨境之識彼是

命十

七

能生彼是所緣有說凡為境者理必須是心
 及心生起之因也此既生已隨境領受而與
 言論于時名此為所緣境若義具斯二種相
 者此乃方合名為所緣是能生性所緣之境
 引阿笈摩此即便是說生緣性由是生因彼
 識生緣共許是其所緣之境自體相現此中

無益故不言之能非摠聚是能生者非實事
 故由其摠聚不是實事此於有聚一異二性
 不可說故又復無有不實之事能有生起果
 用功能猶如二月如第二月不能生識第二
 月相若尔何因有斯相現根損害故若時眼
 根由醫等害損其明德遂即從斯損害根處

見二月生非實境故由此二月縱有彼相然
 非斯境如第二月縱令此識有彼相狀由不
 生故不名斯境此由非實事有性等摠聚不
 是識之生因非實性故如第二月由斯方立
 非因性故不是所緣還如二月又復將此第
 二月喻於彼相因應知說其不定之過復由

識義理成就故過是相違

復緣眼識不緣青等聚集極微為由彼體非
 生性故如餘根識此喻共許故不別言第二
 月喻非實事故應知此是於非因性而成立
 之如所說之縱有相性然非彼境斯言復是
 非彼因義若言無有第二月者如何現見有

二相生謂從內布功能差別均其次已似相
 之識而便轉生猶如夢時見有境起由此今
 似妄作斯解於其月處乘更觀餘諸有說云
 而於眼識雙現之時此二次第難印定故將
 作同時於斯二種相貌之後意識便云我見
 月之第二月也或復有云於共許月數有錯

乱由根損故若望不許外境之宗如斯衆見但是妄執由非眼識所緣無間引生意識能於一時雙緣二相作如斯解見二月耶又於聲等緣彼之識不知其次應有二聲等見同時起耶好眼之人意識次第尚多難解何況依於色根之識惻其差別便成多有二相等

命十

八

見一旃達羅若時離識許實有者斯乃何勞妄增二月而言於數有其錯乱離識之外執有二種極微摠聚此皆闕其一分義故又如所說能立能斥道理力故以之爲境成不相應闕一分故自體相現及能生性具斯二分方是所緣於極微處即闕初支於第二邊便亡第二若如是者如向所論二種過失重更收攝令使無差有說集相者於諸極微處各有集相即此集塵而有相現隨其所有多少極微此皆實有在極微處有摠聚相生自相識實有性故應是所緣斯乃雙支皆是有故此即於前所有成立求進無由爲聚集相即

是極微爲不介耶由諸境義有衆多相即此諸微許有微狀亦有集相如何得令二相共居一事爲應理乎有衆多相凡諸有色合聚之物皆以地等四大爲性彼皆自性有勝功能青美等相隨事隨根而爲了別即此於其衆多相處極微之處有摠集相即將此相爲

眼等識所行境故是現量性若如是者於諸微處識有聚相何不言之塵有聚相何不言識有聚相耶所以復云然於微處有摠聚相即以此言爲其方便亦顯識有極微摠相若介一一極微有此相者何故復云摠集相也色聚衆多極微分別是論所許此即是其摠

命十

九

聚性故不是實有如前已陳何勞重述有別意趣縱令實事別別體殊然此相狀但於集處更相藉故而可了知說觀集相更無餘矣又復設使諸有極微合聚爲性然而一事有其勝劣隨事觀之且如蒼色是其地界如是等說誠爲應理縱許如是如極赤物初生起

時多事皆強遂無容矣依容有處作此議議若尔如何說諸極微非根所見又復如何唯有如知能見極微由其塵相非是識義非是依根識之境界故曰非根非根之義獨是如知之所觀察復如何理現見極微塵形不觀如堅性等如堅潤等於彼青等縱有其事非是眼等識之境界根之功能各決定故塵亦如是無違共許豈非顯微無其堅性由別體故此對宗法許其十處但是大種斯言無過然此已陳汝瓠等覺者汝如是證者於瓠及甌便成根覺相似而觀於其自境識不差故復由根覺隨現有境而相生故識境不別如何得知由匪於其瓠等處衆微有別而此言說然諸極微以摠聚相而爲其境固非於彼瓠等自體了別之時於衆多聚體有片別彼之實事相貌之外無別積聚體可得故緣彼根識便成相狀無有差殊由此方成於塵自體是所緣性復非於彼無別相處覆審

之緣異解性故如緣青等若相殊故所言殊者相謂形狀布置有殊於其瓠瓠腩腹底等殊異狀故由境有別覺乃遂殊誠爲應理無如是事非於根識所觀境處極微有殊然此摠聚是三佛粟底而此摠聚非根識境此已斥破復非非境有別而令識相有殊可爲應理復如何知諸極微處別狀非有極微形相無別異故凡諸事物有支分者必有別狀於方處轉然諸極微體無方分至窮極處斯即何曾得有形別於瓠瓠等縱令事別而極微性曾無有殊斯乃一體無增減故是故定知於摠聚處非實物有凡有方隅布列形狀皆非根識所行之境上來如此衆多詰責意欲顯其有別相故瓠瓠等覺非以別事爲所緣境猶若蘇佉毒佉情矣然而極微是不別境即是彰其非彼境性若相殊故方言殊者此言意願向云非以不別之事而爲境者是立已成彼意說言極微爲境其實無殊然爲形

命十

十

相別故別也極微無殊我亦共許是立已成
由諸極微量無別故此顯殊事是其別境答
非已成或可此明諸根之識於現既等無有
極微相狀性故非是所緣猶如餘識餘識謂
意或餘根識但緣情時無黃相故於諸極微
雖體衆多無差別故而諸根識差別相故斯

乃共成非塵狀性頌於極微差別之言同前
問答若其摠聚許覆相已形非實境理方可
成如斯勝理是應成立若言離極微如是等
如離彼者彼覺便無故猶如軍等此言現等
是非實義由非實事此顯餘宗諸非不實皆
非捨彼相違事也如於聲等青覺非有此形
相別是覆相有以其項等為境性故雖引衆
多異見道理而竟不能顯其極微實事之體
有其差別據內境體謂立自宗所緣之事若
也摠撥無所緣境便有違世自許宗過四種
緣性於經說故此中內聲為顯不離於識而
有所緣言境體者是所取分是識變為境相

命十

十一

之義然在識外別分而住將以為境違世之
過如前尚在由諸世俗共許於境在外而住
應云如外此不離識其所取分如外而現云
我見境生其慢想實此為因如於眼識現其
髮等外境雖無謂實無其在外之境非了性
故以理究尋不可了其自體定在於外縱令

許彼實有外相然非識緣非彼相性故非極
微相現如似外相顯現之時此即其所緣
緣也彼相相應故由若與相理相應故者此
即是此如因性等由與自相理相應故復顯
所緣差別體相如云識有彼相故等明不假
藉外事為境如情所計境相隨生又情所計
若離於識非外有故此之境相元不離識由
此名為內境相也此中內聲言不離識本無
其外望誰為內及從此生有此方生或可從
此由第七五義有別故由非離境得有其識
是故有此方乃識生不言第五二法合故明
其所緣道理合故顯能立也此即但以共相

之境為其能立若差別者其此若南不緣外

事於其夢位以為顯示如說二種為一能立

識有彼相復是識生緣此二用方成一量且

復縱許有其內相但觀外境妄有相故言無

地相如情計境生其領受境之相狀列在於

內將為應理如何是彼一分得作同生之緣

其所取分離識無故斯之一分復還生識便

成自體相違之過復還是彼一分性故如能

取分斯乃便成匪能生性但由外相染識而

生此即相分與識同起非二同時有因果性

如牛兩角又匪於其不異之事同在一時以

同伴聲而合說之亦非於識別說有境斯乃

如何名同伴性理實如是然由相狀差別力

故猜卜為異而表宜之由有見分相分之殊

遂將此識而有差別若如是者緣性亦應但

是所執非分別事有自性體斯乃應成非真

緣性此罔相違由其緣義於餘所執差別之

境亦共許之如等無間滅同分之識為斷割

時此識亦以四種多緣而為緣也

十二

應云

觀所緣論釋一卷

命十

咀迦上達反丁德去罪也反謨阿上胡反莫阿笈反下其業

云阿舍此反醫一罪計也反斥除音尺詩議反上竹留也項

瓶戶江反反甌盡烏侯反反匪不方尾反咽腹作上音煙正

也票底吉上反力方隅下音愚也此反比反別離也頻猜

疑七才反

觀所緣論釋序

莫川上音殿循也通也攸所音由捐音緣孕音育

下余六反反長養也也闕也該也古哀反備蠢反尺微

藉下上音夜反豈也也闕也該也古哀反備蠢反尺微

類也品彙下音謂也擅美上音扇瓊編上音渠

反簡錄也幽深規決則反寰封畿還之王者編也

也助隔反也也規決則反寰封畿還之王者編也

下音萌也閨寂上音靜字入宴坐反安於見泊渠器

也田民也也閨寂上音靜字入宴坐反安於見泊渠器

也正越也也巢遂音遂亦改火之帝姓氏下義軒

也 觀所緣論釋序音 扣音反擊也

命十

光明	濟	也	正	持	反	詞	也	濯	也	海	反	亭	泉	闡	喜	苦	義	上
于	作	上	六	也	一	也	上	濯	也	也	也	出	頂	鶴	開	有	管	興
闡	下	七	銖	也	正	音	隻	纓	也	也	也	也	也	也	也	也	也	也
音	下	羊	云	下	音	作	揀	上	也	也	也	也	也	也	也	也	也	也
國	田	子	有	音	紅	撫	拾	對	也	也	也	也	也	也	也	也	也	也
名	毀	禮	行	音	榘	出	音	濁	也	也	也	也	也	也	也	也	也	也
也	二	反	兒	檀	二	出	音	流	也	也	也	也	也	也	也	也	也	也
凝	多	一	香	十	玉	篇	裂	一	也	也	也	也	也	也	也	也	也	也
結	魚	威	敬	六	四	銖	也	一	也	也	也	也	也	也	也	也	也	也
也	陵	儀	也	銖	銖	也	也	盈	也	也	也	也	也	也	也	也	也	也
反	兒	正	價	重	鳳	一	衛	反	也	也	也	也	也	也	也	也	也	也
璞	火	章	直	一	吹	下	苦	也	也	也	也	也	也	也	也	也	也	也
玉	音	煌	姿	兩	聲	去	越	也	也	也	也	也	也	也	也	也	也	也
也	朴	下	婆	法	去	也	也	也	也	也	也	也	也	也	也	也	也	也
繕	音	于	世	華	遍	反	握	也	也	也	也	也	也	也	也	也	也	也
反	時	皇	鬼	界	反	於	角	也	也	也	也	也	也	也	也	也	也	也
補	翳	光	反	鏘	一	葛	也	也	也	也	也	也	也	也	也	也	也	也